

## ES INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS.

### Conformidad con EU 2016/425 y EN 352-2:2002

El protector auditivo con tapón para los oídos de banda 15040410 (EB-02) debe utilizarse correctamente para proporcionar una protección eficaz. Siga estas instrucciones.

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE:** 1. La banda para la cabeza debe estar limpia antes de su uso. 2. Coloque la banda para la cabeza debajo de la barbilla. 3. Sujete los extremos grandes de las cápsulas y gírelos para dirigir las puntas hacia las aberturas del canal auditivo. Empuje firmemente y mueva las cápsulas en los canales hasta obtener un cierre hermético. 4. Compruebe el ajuste adecuado antes de entrar en un entorno ruidoso.



### VALORES DE ATENUACIÓN

Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación media (dB)	25	24,2	23,4	25,7	31	38,1	42,9
Desviación típica (dB)	3,7	4,0	3,9	3,3	4,6	4,9	4,8
Protección presunta (dB)	21,3	20,2	19,5	22,4	26,3	33,2	38,1

H = 28 M = 23 L = 21 SNR 26 dB

### RECOMENDACIONES PARA EL USUARIO

Asegúrese de que los tapones para los oídos de banda para la cabeza se colocan, ajustan y mantienen de conformidad con las instrucciones del fabricante. Asegúrese de llevar siempre puestos los tapones en entornos ruidosos.

Almacene en un lugar fresco y seco, protegido de la luz solar directa. El período de almacenamiento recomendado es de 3 años. La fecha de fabricación puede identificarse a partir del número de lote indicado en este manual del usuario en el siguiente formato: mm/aaaa (mes/año).

Después de usarla, la banda para la cabeza debería guardarse en un lugar fresco y seco. Se recomienda no utilizarla durante más de un año. La banda para la cabeza debería inspeccionarse periódicamente para comprobar su capacidad de servicio. La banda para la cabeza debería desecharse fuera del alcance de los niños cuando no sea posible limpiarla o conseguir un ajuste adecuado.

Transporte y guarde los tapones para los oídos con el embalaje original antes y después de cada uso.

**LIMPIEZA:** La banda para la cabeza puede limpiarse y desinfectarse con detergente líquido suave y agua tibia. Después del lavado, seque al aire. El lavado podrá repetirse varias veces.

**ADVERTENCIA:** Si no se respetan las recomendaciones anteriores, la protección ofrecida por el tapón para los oídos se verá gravemente mermada.

Podrán producirse niveles de ruido perjudiciales si se golpea la banda para la cabeza.

Este producto podrá verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Debería solicitarse más información al fabricante.

Estos tapones para los oídos están fabricados con espuma de poliuretano. La banda para la cabeza está fabricada en ABS. La masa de los tapones para los oídos de banda para la cabeza es de 16 gramos.

**LIMITACIÓN:** El índice de ruido único (SNR, por sus siglas en inglés) indicado se basa en la atenuación del ruido continuo y es posible que estos tapones para los oídos no sean adecuados para los usos siguientes: en un entorno de ruido intermitente o impulsivo en el que se necesite un alto nivel de atenuación acústica; en un entorno que requiere una atenuación adicional, especialmente en las bajas frecuencias dominadas por un entorno de mucho ruido.

**FABRICANTE:** A FORGED TOOL S.A. Avda. Andalucía, 139. 18015. Granada. España. [www.aftgrupo.com](http://www.aftgrupo.com)

**ORGANISMO NOTIFICADO:** INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62 • 1119 PW • Schiphol-Rijk • Países Bajos •

Organismo notificado 2849.

Declaración de Conformidad en la página web de A FORGED TOOL, S.A.

## PT INFORMAÇÃO PARA OS UTILIZADORES.

Em conformidade com EU2016/425 e EN352-2:2002.

O protetor auricular de faixa 15040410 (EB-02) deve ser usado corretamente para proporcionar uma proteção eficaz. Siga estas instruções.

**INSTRUÇÕES DE ENCAIXE:** **1.** A testeira EB-02 deve ser limpa antes de ser utilizada. **2.** Colocar a testeira debaixo do queixo. **3.** Segurar as grandes extremidades dos tampões auriculares e girar para direcionar as pontas para as aberturas do canal auditivo. Empurrar e agitar firmemente os tampões auriculares para dentro dos canais até se obter um selo apertado. **4.** Verificar o ajuste adequado antes de entrar num ambiente ruidoso.



## VALORES DE ATENUAÇÃO

Frequência (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuação média (dB)	25	24,2	23,4	25,7	31	38,1	42,9
Desvio padrão (dB)	3,7	4,0	3,9	3,3	4,6	4,9	4,8
Proteção Assumida (dB)	21,3	20,2	19,5	22,4	26,3	33,2	38,1

H=28 M=23 L=21 SNR 26 dB

## RECOMENDAÇÕES PARA O UTILIZADOR

Assegurar que a testeira dos tampões auriculares está instalada, ajustada e de acordo com as instruções do fabricante. Assegurar que os tampões são usados a todo o momento em ambientes ruidosos.

Armazenar num local fresco e seco, longe da luz direta do sol. O prazo de validade recomendado é de 3 anos. A data de fabrico pode ser identificada a partir do número de lote indicado neste manual do utilizador no seguinte formato: mm/aaaa (mês/ano).

Após a utilização, a testeira deve ser armazenada num local fresco e seco. Recomenda-se que não seja utilizada durante mais de um ano. A testeira deve ser regularmente inspecionada para verificação da capacidade de serviço. A testeira deve ser descartada longe de crianças quando não for possível limpar ou conseguir um ajuste adequado.

Transportar e armazenar os tampões auriculares com a embalagem original antes e depois de cada utilização.

**LIMPEZA:** A testeira pode ser limpa e desinfetada com detergente líquido suave e água morna. Após a lavagem, secar ao ar. A lavagem pode ser repetida várias vezes.

**AVISO:** Se as recomendações acima não forem seguidas, a proteção proporcionada pelo tampão auricular será gravemente prejudicada.

Níveis de ruído prejudiciais podem ser induzidos se a testeira for atingida.

Este produto pode ser afetado negativamente por certas substâncias químicas. Devem ser procuradas mais informações junto do fabricante.

Os tampões auriculares são fabricados com espuma de poliuretano. A testeira é fabricada em ABS. A massa dos tampões é de 16 gramas.

**LIMITAÇÃO:** A classificação de ruído único (SNR) citada baseia-se na atenuação do ruído contínuo e estes tampões auriculares podem não ser adequados para serem utilizados como se segue: num ambiente com ruído intermitente ou impulsivo onde é necessário um elevado nível de atenuação sonora. Num ambiente que requer atenuação adicional, especialmente em ambientes de baixas frequências dominados por ruído elevado.

**FABRICANTE:** A FORGED TOOL S.A. Avda. Andalucía, 139. 18015. Granada. España. [www.aftgrupo.com](http://www.aftgrupo.com)

EN

## INFORMATION FOR USERS.

### Compliant with EU2016/425 and EN352-2:2002

The banded earplug hearing protector 15040410 (EB-02) must be properly worn to provide effective protection. Follow these instructions.

**FITTING INSTRUCTIONS:** **1.** The headband should be clean before use. **2.** Put the headband under the chin. **3.** Hold the large ends of the pods and swivel them to direct the tips into the ear canal openings. Firmly push and wiggle the pods into the canals until a snug seal is obtained. **4.** Check proper fit before entering into noisy environment.



## ATTENUATION VALUES

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	25	24,2	23,4	25,7	31	38,1	42,9
Standard Deviation (dB)	3,7	4,0	3,9	3,3	4,6	4,9	4,8
Assumed Protection (dB)	21,3	20,2	19,5	22,4	26,3	33,2	38,1

H=28 M=23 L=21 SNR 26 dB

It is recommended that the wearer ensure that the headband earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. The headband earplugs are always worn in noisy surroundings.

Store in a cool and dry place, away from direct sunlight, recommend shelf life is 3 years. Manufacture date can be identified from the lot number indicated in this user information, such as mm/yyyy. (month/year)

After using, headband should be stored in a cool and dry place, and it is recommend not using more than one year and head band should be regularly inspected for serviceability. The headband should be disposed away from children when it is unable to clean or unable to achieve proper fit.

Transport and store the earplugs with the original packaging before and after each use.

**CLEANING:** The headband can be cleaned and disinfected in mild liquid detergent and warm water. After washing, keep it in air dry. Washing may be repeated several times.

### **WARNING:**

If the above recommendations are not adhered to, the protection afforded by the earplug will be severely impaired.

Harmful noise levels may be induced if the headband is struck.

This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

The earplugs is constructed of polyurethane foam. The headband is constructed of ABS. The mass of headband earplugs is 16 grams.

**LIMITATION:** The single noise rating (SNR) quoted is based upon the attenuation of continuous noise and these earplugs may not be suitable to be used as followings: use in intermittent or impulsive noise environment where need high level of sound attenuation; use in the environment that require additional attenuation especially in low frequencies dominated high noise environment.

**MANUFACTURER:** A FORGED TOOL S.A. Avda. Andalucía, 139. 18015. Granada. España. [www.aftgrupo.com](http://www.aftgrupo.com)

**NOTIFIED BODY:** INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62 • 1119 PW • Schiphol-Rijk • Netherlands • Notified Body 2849.

IT

## INFORMAZIONI PER GLI UTENTI.

Conforme al regolamento EU2016/425 e alla norma EN352-2:2002

Gli inserti auricolari con archetto 15040410 (EB-02) devono essere indossati correttamente per garantire una protezione efficace. Seguire queste istruzioni.

**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:** **1.** La fascia EB-02 deve essere pulita prima dell'uso. **2.** Mettere l'archetto sotto il mento. **3.** Afferrare le estremità grandi dei tappi e ruotarle per dirigere le punte nelle aperture del condotto uditivo. Spingere e muovere con forza i tappi nel condotto fino a ottenere una chiusura ermetica. **4.** Verificare la corretta vestibilità prima di entrare in un ambiente rumoroso.



## VALORI DI ATTENUAZIONE

Frequenza (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuazione media (dB)	25	24,2	23,4	25,7	31	38,1	42,9
Deviazione standard (dB)	3,7	4,0	3,9	3,3	4,6	4,9	4,8
Protezione presunta (dB)	21,3	20,2	19,5	22,4	26,3	33,2	38,1

H=28 M=23 L=21 SNR 26 dB

## RACCOMANDAZIONI PER L'UTENTE

Assicurarsi che le protezioni auricolari con archetto siano indossate, regolate e mantenute secondo le istruzioni del produttore.

Assicurarsi di indossare sempre le protezioni auricolari con archetto in ambienti rumorosi.

Conservare in luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta. La durata di conservazione consigliata è di 3 anni. La data di produzione può essere identificata dal numero di lotto indicato in questo manuale d'uso nel seguente formato: mm/aaaa (mese/anno).

Dopo l'uso, l'archetto deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto. Si raccomanda di non utilizzarlo per più di un anno. L'archetto deve essere ispezionato regolarmente per verificarne la funzionalità. L'archetto deve essere tenuto lontano dai bambini quando non è possibile pulirlo o indossarlo correttamente.

Trasportare e conservare le protezioni auricolari nella confezione originale prima e dopo ogni utilizzo.

**PULIZIA:** L'archetto può essere pulito e disinfettato con un detergente liquido delicato e acqua calda. Dopo il lavaggio, asciugare all'aria. Il lavaggio può essere ripetuto più volte.

## ATTENZIONE:

Se non si rispettano le raccomandazioni di cui sopra, la protezione offerta dagli inserti auricolari sarà gravemente compromessa.

Se l'archetto viene colpito, possono verificarsi livelli di rumore nocivi.

Questo prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore.

Le protezioni auricolari sono realizzate in schiuma di poliuretano. L'archetto è realizzato in ABS. La massa delle protezioni auricolari ad archetto è di 16 grammi.

**LIMITAZIONI:** Il Single Noise Rating (una stima dell'effettiva pressione sonora ponderata all'interno dell'orecchio) indicato si basa sull'attenuazione del rumore continuo, e questi inserti auricolari potrebbero non essere adatti ai seguenti utilizzi: in un ambiente con rumore intermittente o impulsivo, dove è necessario un elevato livello di attenuazione del suono; in un ambiente che richiede un'attenuazione aggiuntiva, soprattutto negli ambienti carichi di

frequenze basse.

**PRODUTTORE:** A FORGED TOOL S.A. Avda. Andalucía, 139. 18015. Granada. Spagna. [www.aftgrupo.com](http://www.aftgrupo.com)

**ORGANISMO NOTIFICATO:** INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62 • 1119 PW • Schiphol-Rijk • Paesi Bassi • Organismo notificato 2849.

**Dichiarazione di conformità sul sito Web di A FORGED TOOL, S.A.**

FR

## INFORMATIONS D'UTILISATION.

### Conforme aux normes EU2016/425 et EN352-2:2002

Les bouchons d'oreille avec cordon 15040410 (EB-02) pour la protection auditive doivent être portés correctement pour assurer une protection efficace. Suivez ces instructions.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION :** **1.** Le cordon EB-02 doit être propre avant d'être utilisé. **2.** Mettez le cordon sous le menton. **3.** Tenez les deux extrémités et tournez les bouchons pour les insérer dans le canal auditif. Poussez et remuez fermement les bouchons dans les canaux jusqu'à ce qu'ils les ferment bien. **4.** Vérifiez qu'ils sont bien en place avant de pénétrer dans un environnement bruyant.



### AFFAIBLISSEMENT :

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Affaiblissement moyen (dB)	25	24,2	23,4	25,7	31	38,1	42,9
Écart-type (dB)	3,7	4,0	3,9	3,3	4,6	4,9	4,8
Valeur supposée de protection (dB)	21,3	20,2	19,5	22,4	26,3	33,2	38,1

H=28 M=23 L=21 SNR 26 dB

### RECOMMANDATIONS POUR LE PORTEUR :

Veillez à ce que les bouchons d'oreille avec cordon soient bien en place, ajustés et entretenus conformément aux instructions du fabricant.

Veillez à ce que les bouchons d'oreille soient portés en permanence dans les environnements bruyants.

Conservez-les dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. La durée de conservation recommandée est de 3 ans. La date de fabrication peut être identifiée à partir du numéro de lot indiqué dans ce manuel d'utilisation au format suivant : mm/aaaa (mois/année).

Après utilisation, le cordon doit être stocké dans un endroit frais et sec. Il est recommandé de ne pas l'utiliser pendant plus d'un an. Le cordon doit être régulièrement inspecté pour vérifier son état. Le cordon doit être jeté hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas possible de le nettoyer ou qu'il n'est pas adapté.

Transportez et rangez les bouchons d'oreille dans leur emballage d'origine avant et après chaque utilisation.

**NETTOYAGE :** Le cordon peut être nettoyé et désinfecté avec un détergent liquide doux et de l'eau chaude. Après le lavage, séchez-le à l'air libre. Le lavage peut être répété plusieurs fois.

**MISES EN GARDE :** Si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, la protection offerte par le bouchon d'oreille sera gravement compromise.

Des niveaux de bruit nuisibles peuvent être entendus si le cordon est endommagé.

Ce produit peut être affecté négativement par certaines substances chimiques. Il convient de demander des informations complémentaires au fabricant.

Les bouchons d'oreille sont fabriqués en mousse de polyuréthane. Le cordon est fabriqué en ABS. Le poids des bouchons d'oreille avec cordon est de 16 grammes.



**RESTRICTIONS** : Le Single Noise Rating (SNR) indiqué est basé sur l'affaiblissement du bruit continu et ces bouchons d'oreille peuvent ne pas convenir à l'utilisation suivante : dans un environnement de bruit intermittent ou impulsif où un haut niveau d'affaiblissement sonore est nécessaire; dans un environnement qui nécessite un affaiblissement supplémentaire, en particulier dans un environnement très bruyant dominé par les basses fréquences.

**FABRICANT**: A FORGED TOOL S.A. Avda. Andalucía, 139. 18015. Granada. España. [www.aftgrupo.com](http://www.aftgrupo.com)

**ORGANISME NOTIFIÉ**: INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62 • 1119 PW • Schiphol-Rijk • Pays-Bas • Organisme notifié 2849.

**Déclaration de conformité sur le site de A FORGED TOOL, S.A.**

DE

## INFORMATIONEN FÜR BENUTZER.

### Konform mit EU2016/425 und EN352-2:2002

Der Gehörschutz 15040410 (EB-02) mit Bügelstöpsel muss richtig getragen werden, um einen wirksamen Schutz zu bieten. Befolgen Sie diese Anweisungen und kontaktieren Sie A FORGED TOOL S.A.

**MONTAGEHINWEISE**: **1.** Der EB-02-Kopfbügel sollte vor dem Gebrauch sauber sein. **2.** Legen Sie den Kopfbügel unter das Kinn. **3.** Halten Sie die großen Enden der Stöpsel und schwenken Sie sie, um die Spitzen in die Öffnungen des Gehörgangs zu führen. Drücken und wackeln Sie die Stöpsel fest in die Gehörgänge, bis sie gut abschließen. **4.** Prüfen Sie den richtigen Sitz, bevor Sie sich in eine laute Umgebung begeben.



## DÄMPFUNGSWERTE

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlere Dämpfung (dB)	25	24,2	23,4	25,7	31	38,1	42,9
Standardabweichung (dB)	3,7	4,0	3,9	3,3	4,6	4,9	4,8
Angenommener Schutz (dB)	21,3	20,2	19,5	22,4	26,3	33,2	38,1

H=28 M=23 L=21 SNR 26 dB

## EMPFEHLUNGEN FÜR DIE TRÄGERIN ODER DEN TRÄGER

Stellen Sie sicher, dass die Kopfbügelstöpsel gemäß den Anweisungen des Herstellers angebracht, eingestellt und gewartet werden.

Achten Sie darauf, dass die Kopfbügelstöpsel in lauten Umgebungen immer getragen werden.

Kühl, trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern. Die empfohlene Haltbarkeitsdauer beträgt 3 Jahre. Das Herstellungsdatum kann anhand der in diesem Benutzerhandbuch angegebenen Chargennummer im folgenden Format ermittelt werden: mm/jjjj (Monat/Jahr).

Nach dem Gebrauch sollte der Kopfbügel an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, ihn nicht länger als ein Jahr zu verwenden. Der Kopfbügel sollte regelmäßig auf seine Funktionsfähigkeit überprüft werden. Der Kopfbügel sollte von Kindern ferngehalten werden, wenn er nicht gereinigt werden kann oder nicht richtig sitzt.

Transportieren und lagern Sie die Ohrstöpsel vor und nach jedem Gebrauch in der Originalverpackung.

**REINIGUNG**: Der Kopfbügel kann mit einem milden Flüssigwaschmittel und warmem Wasser gereinigt und desinfiziert werden. Nach dem Waschen an der Luft trocknen. Das Waschen kann mehrmals wiederholt werden.

## WARNUNG:

Wenn die oben genannten Empfehlungen nicht beachtet werden, wird der Schutz durch den Gehörschutzstöpsel stark

# WOLFPACK®

beeinträchtigt.

Wenn der Kopfbügel angeschlagen wird, kann es zu schädlichen Geräusentwicklungen kommen.

Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen nachteilig beeinflusst werden. Weitere Informationen sollten beim Hersteller eingeholt werden.

Ohrstöpsel sind aus Polyurethanschäum hergestellt. Der Kopfbügel besteht aus ABS. Das Gewicht der Kopfbügelstöpsel beträgt 16 Gramm.

**BESCHRÄNKUNG:** Der angegebene Einzelschallpegel (SNR) basiert auf der Dämpfung von Dauerschall und diese Ohrstöpsel eignen sich möglicherweise nicht für die folgenden Anwendungen: in einer Umgebung mit intermittierendem oder impulsivem Lärm, in der ein hohes Maß an Schalldämpfung erforderlich ist; in einer Umgebung, die eine zusätzliche Dämpfung erfordert, insbesondere in einer von niedrigen Frequenzen dominierten Umgebung mit hohem Lärmpegel.

**HERSTELLER:** A FORGED TOOL S.A. Avda. Andalucía, 139. 18015. Granada. Spanien. [www.aftgrupo.com](http://www.aftgrupo.com)

**NOTIFIZIERENDE STELLE:** INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62 • 1119 PW • Schiphol-Rijk • Niederlande • Notifizierende Stelle 2849.

**Konformitätserklärung auf der Website von A FORGED TOOL, S.A.**

---